KUPPERSBERG

RUS Инструкция по эксплуатции



F 625 BL
F 625 W
F 625 L
F 626 BL
F 626 W
F 660
F 660 W
F 925 BL
F 925 W
F 925 L
F 926 BL
F 926 W
F 960
F 960 W

F W610 B
F W910 B
F W620 B
F 600 B
F 600 W

Уважаемый покупатель!

Приведенная далее информация позволит вам эффективно и безопасно использовать данное устройство.
Внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации перед началом установки.

Раздел 1 Предупреждения по технике безопасности (изучить перед применением вытяжки!)
Раздел 2 Информация по эксплуатации вытяжки
Раздел 3 Технические характеристики вытяжки
Раздел 4 Информация по техническому обслуживанию вытяжки
Раздел 5 Порядок сборки и подключения вытяжки

Раздел 1
Правила техники безопасности (изучить перед применением вытяжки!)

1. Сборку и подключение устройства должен выполнять квалифицированный специалист, обладающий необходимыми знаниями в соответствующей области.
2. Напряжение питания устройства 220-240 В перем. тока. Не допускается включать устройство в случае иного напряжения питания.
3. Не подключайте устройство к воздуховодам, к которым подключены печи, по которым отводятся отработанные газы или поднимается открытое пламя.
4. Подключите изделие к полностью заземленному источнику переменного тока.
5. Не допускается готовить под данной вытяжкой огнеопасные пищевые продукты.
6. Используйте только прилагающийся к устройству алюминиевый фильтр и не используйте другие материалы для его замены.
7. Не подключайте устройство к источнику питания до полного завершения сборки.
8. Не включайте устройство без алюминиевого фильтра.
9. Не прикасайтесь к осветительным лампам устройства после длительного периода их работы.
10. Не снимайте алюминиевый фильтр устройства во время его работы.
11. Не включайте и не выключайте питание устройства напрямую во время его работы. Всегда выключайте устройство с панели управления.
12. Устройство требует периодической чистки.
13. Расстояние между нижней поверхностью вытяжки и плитой должно быть следующим:
    Электрические плиты: 65 см.
    Газовые или смешанные плиты: 75 см.
14. Держите упаковочные материалы подальше от детей, поскольку они могут представлять опасность.
15. Включайте вытяжку после помещения кастрюли или сковороды на плиту.
16. Чтобы повысить эффективность очистки воздуха в кухне и отведения паров, образующихся в процессе готовки, оставьте вытяжку работать дополнительно на 15 минут после окончания готовки или жарки на плите. Для этого может использоваться кнопка «Timer» (Таймер) на панели управления.
17. Обеспечьте вентиляцию и приток свежего воздуха во время работы вытяжки, особенно в случае одновременной работы с газовыми плитами.
18. В случае отказа устройства по какой-либо причине обратитесь в ближайшую лицензированную службу технической поддержки.
19. Компания-изготовитель не несет ответственности за любой ущерб или травмы, возникшие вследствие несоблюдения вышеприведенных правил.

Раздел 2
Информация по эксплуатации

Ниже приводятся инструкции по управлению вытяжкой.

2.1. СЕНСОРНОЕ УПРАВЛЕНИЕ 08 ЭКСПЛУАТАЦИЯ



ON / OFF: Служит для включения и выключения двигателя. Вначале двигатель запускается на 2 скорости. При каждом нажатии клавиши двигатель начинает работать на скорости, указанной на кнопке.

КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ ДВИГАТЕЛЕМ:
M1: После включения двигателя кнопкой включения/выключения двигатель начинает работу на 1 скорости.
M2: После включения двигателя кнопкой включения/выключения двигатель начинает работу на 2 скорости.
M3: После включения двигателя кнопкой включения/выключения двигатель начинает работу на 3 скорости.
M4: После включения двигателя кнопкой включения/выключения двигатель начинает работу на 4 скорости.
M5: После включения двигателя кнопкой включения/выключения двигатель начинает работу на 5 скорости.
Скорость работы двигателя отображается светодиодным индикатором, при нажатии кнопки включения/выключения двигатель останавливается.

ТАЙМЕР: При нажатии кнопки управления скоростью двигателя и удержании ее более 2 секунд таймер устанавливается на 10 минут. Во время настройки таймера индикатор скорости мигает. Через 10 минут двигатель и лампа отключаются. При отключении двигателя или изменении скорости таймер сбрасывается.
ОЧИСТКА ВОЗДУХА: Если удерживать кнопку ВКЛ/ОТКЛ нажатой в течение 3 секунд, активируется очистка воздуха в течение 50 минут после работы на 2 скорости в течение 10 минут. В течение 10 минут индикатор M2 мигает с периодичностью 2 минуты. Перед отключением через 50 минут индикатор питания мигает 2 минуты. Функция очистки воздуха будет активна до нажатия кнопки очистки или кнопки питания. Если ни одна из кнопок не будет нажата, двигатель остановится через 24 часа.
ФИЛЬТР: Через 120 часов работы двигателя начнет мигать индикатор фильтра. Кнопку фильтра необходимо нажать и удерживать до отключения индикатора со звуковым сигналом. Время работы фильтра обнулено. При включении двигателя индикатор фильтра мигает.
ЛАМПА: Эта кнопка предназначена для включения и выключения лампы.

2.2.1 СЕНСОРНОЕ УПРАВЛЕНИЕ 05 ЭКСПЛУАТАЦИЯ (5-х скоростной Вытяжки)



Кнопка M.On/Off: Включение/выключение двигателя. Двигатель начинает работу на 2 скорости.

Кнопка V - (минус): Кнопка уменьшения скорости. Нажмите кнопку, чтобы пошагово уменьшить скорость.

Кнопка V + (плюс): Кнопка увеличения скорости. Нажмите кнопку, чтобы пошагово увеличить скорость. При увеличении скорости до максимального уровня клавишей V + запускается режим BOOST. Вытяжка будет работать 3 минуты на скорости 5, 4 и 3, после чего дойдет до скорости 2 и режим BOOST завершится. В режиме BOOST индикатор b мигает, отображая число циклов. При переходе в этот режим работа в режиме таймера прекращается.

Кнопка таймера: При нажатии этой кнопки начинает мигать индикатор, показывая число циклов. Через 15 минут мигание прекращается, двигатель и лампа отключаются. При переходе в этот режим работа в режиме BOOST прекращается.

Кнопка лампы: Предназначена для включения/выключения лампы.

Очистка воздуха: Если нажимать кнопку в течение 3 секунд, активируется очистка воздуха в течение 50 минут после работы на 2 скорости в течение 10 минут. В течение 10 минут индикатор мигает с периодичностью 2 минуты. Перед отключением через 50 минут индикатор питания мигает 2 минуты. Функция очистки воздуха будет активна до нажатия кнопки очистки или кнопки питания. Если ни одна из кнопок не будет нажата, двигатель остановится через 24 часа.

Оповещение о загрязнении фильтра:

Для фильтра предусмотрено два типа оповещения. Через 120 часов работы двигателя на экране появится сообщение о загрязнении жирового фильтра (F), а через 300 часов – сообщение о загрязнении угольного фильтра (C). Если загрязнены оба фильтра, то на экран будет выведено сообщение о загрязнении жирового фильтра. Время работы фильтра может быть обнулено после выключения двигателя и очистки фильтра. Для обнуления времени работы жирового фильтра используйте кнопку V-. Чтобы обнулить время работы угольного фильтра, используйте кнопку V+. После нажатия кнопки V+ на экране появится сообщение (F) или (C). После нажатия и удерживания в течение 5 секунд появится сообщение (E). Это означает, что время работы угольного фильтра обнулено.

2.2.2 СЕНСОРНОЕ УПРАВЛЕНИЕ 05 ЭКСПЛУАТАЦИЯ (3-х скоростной Вытяжки)



Кнопка M.On/Off: Включение/выключение двигателя. Двигатель начинает работу на 2 скорости.

Кнопка V - (минус): Кнопка уменьшения скорости. Нажмите кнопку, чтобы пошагово уменьшить скорость.

Кнопка V + (плюс): Кнопка увеличения скорости. Нажмите кнопку, чтобы пошагово увеличить скорость.

Кнопка таймера: При нажатии этой кнопки начинает мигать индикатор, показывая число циклов. Через 15 минут мигание прекращается, двигатель и лампа отключаются. При переходе в этот режим работа в режиме BOOST прекращается.

Кнопка лампы: Предназначена для включения/выключения лампы.

Очистка воздуха: Если нажимать кнопку в течение 3 секунд, активируется очистка воздуха в течение 50 минут после работы на 2 скорости в течение 10 минут. В течение 10 минут индикатор мигает с периодичностью 2 минуты. Перед отключением через 50 минут индикатор питания мигает 2 минуты. Функция очистки воздуха будет активна до нажатия кнопки очистки или кнопки питания. Если ни одна из кнопок не будет нажата, двигатель остановится через 24 часа.

Оповещение о загрязнении фильтра:

Для фильтра предусмотрено два типа оповещения. Через 120 часов работы двигателя на экране появится сообщение о загрязнении жирового фильтра (F), а через 300 часов – сообщение о загрязнении угольного фильтра (C). Если загрязнены оба фильтра, то на экран будет выведено сообщение о загрязнении жирового фильтра. Время работы фильтра может быть обнулено после выключения двигателя и очистки фильтра. Для обнуления времени работы жирового фильтра используйте кнопку V-. Чтобы обнулить время работы угольного фильтра, используйте кнопку V+. После нажатия кнопки V+ на экране появится сообщение (F) или (C). После нажатия и удерживания в течение 5 секунд появится сообщение (E). Это означает, что время работы угольного фильтра обнулено.

2.3. КНОПКИ ЖК-ДИСПЛЕЯ 03 ЭКСПЛУАТАЦИЯ



Кнопка M. On/off: Включение/выключение двигателя. Двигатель начинает работу на 2 скорости. Скорость вращения двигателя отображается на шкале в левой части экрана.

Кнопка «минус»: Во время работы двигателя каждое нажатие этой кнопки уменьшает скорость двигателя на 1 пункт. Количество делений на шкале экрана и скорость вращения винта уменьшаются. Эта кнопка также служит для уменьшения значения таймера.

Кнопка «плюс»: Во время работы двигателя каждое нажатие этой кнопки увеличивает скорость двигателя на 1 пункт. Количество делений на шкале экрана и скорость вращения рабочего колеса увеличиваются. Эта кнопка также служит для увеличения значения таймера.

Кнопка отключения таймера: При нажатии этой кнопки во время работы двигателя на экран выводится исходное заводское значение таймера 15 минут, и иконка часов мигает 5 раз. Иконка часов отображается на экране до истечения заданного таймером времени. Двигатель останавливается по истечении заданного времени, и если лампа включена, то она также выключается.

Кнопка таймера оповещения: Функция данной кнопки не зависит от работы двигателя – выводится значение оповещения через 5 минут, и иконка «колокола» мигает 5 раз. Данная иконка остается на экране до конца заданного времени. По окончании этого периода раздается звуковой сигнал в течение 5 секунд, и иконка начинается мигать. Чтобы выключить сигнал, необходщимо нажать на кнопку оповещения во время звучания сигнала.

Действительно для обоих таймеров: Заданное время может быть изменено с интервалом 1 минута, до 9 часов и 59 минут, путем нажатия кнопок ПЛЮС и МИНУС во время мигания, а при нажатии и удержании этих кнопок значение на таймере увеличивается или уменьшается быстрее. При нажатии кнопки таймера после его установки на экран выводится его значение. Если требуется отменить введенное значение, необходимо снова нажать кнопку таймера, а затем кнопкой МИНУС довести значение до нуля.

Кнопка лампы: Предназначена для включения и выключения лампы.

Режим турбо: Если еще раз нажать кнопку ПЛЮС после установки макс. скорости вытяжки, произойдет переход в режим турбо, и на экран будет выведена соответствующая иконка. В этом режиме вентилятор сохранит текущую скорость в течение 3 минут, а затем снизит ее на 1 ступень на 3 минуты и так далее до 2 скорости, на которой вытяжка продолжит работу (турбо режим завершен). Турбо режим завершается при изменении скорости вручную кнопками ПЛЮС или МИНУС.

Фильтр: Через 60 минут работы двигателя на экране появится сообщение CLEAN FILTER (Очистите фильтр). После очистки фильтра его счетчик может быть обнулен путем нажатия кнопки включения/выключения двигателя и удерживания ее в течение 4 с.

Включение питания: При выключении питания на экран выводится текущее время. Устройство продолжит работу в режиме настройки времени.

Настройка времени дня: После одновременного нажатия кнопок ПЛЮС и МИНУС система перейдет в режим настройки времени, и между часами и минутами на экране начнет мигать небольшой треугольник. Время может быть изменено кнопками ПЛЮС и МИНУС. Чтобы выйти из этого режима, нажмите любую кнопку, кроме этих двух.

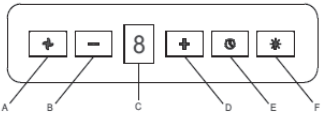
Примечание: После устранения перебоя питания система автоматически входит в этот режим, и на экран выводится время, которое выводилось до возникновения перебоя питания.

2.4 СИНЯЯ СВЕТОДИОДНАЯ КНОПКА 06 ЭКСПЛУАТАЦИЯ



Кнопка M.On/Off: Служит для включения и выключения двигателя. Двигатель начинает работу на 2 скорости.
МИНУС: Служит для снижения скорости двигателя до первого уровня. При длительном нажатии кнопки скорость уменьшается быстрее. Однократное нажатие кнопки снижает скорость на один уровень.
ПЛЮС: Служит для увеличения скорости двигателя до максимального уровня. При длительном нажатии кнопки скорость увеличивается быстрее. Однократное нажатие кнопки увеличивает скорость на один уровень.
Кнопка таймера: Если нажать кнопку во время работы двигателя, то номер скорости, показывающий время, начнет мигать. Через 15 минут двигатель и лампа отключатся. При повторном нажатии этой кнопки мигание прекращается, и таймер будет отключен.
Кнопка лампы: Предназначена для включения и выключения лампы. После включения лампы на экране появляется знак точки.
Предупреждение о замене фильтра: Через 60 минут работы появится сообщение «C» о необходимости очистки фильтра. После его очистки необходимо нажать кнопку включения/выключения и удерживать 3 секунды – появится знак «E», подтверждающий, что счетчик работы фильтра обнулен.
Подсветка кнопок: Включена постоянно во время работы двигателя или лампы. Через 6 минут при выключении двигателя и лампы подсветка кнопок выключается. Если при выключении двигателя и лампы нажать кнопку увеличения (+) или уменьшения (-) скорости и нажать кнопку таймера, удерживая ее 6 секунд, подсветка кнопки будет включена и выключена.

2.5 ЭЛЕКТРОННАЯ КНОПКА 02 ЭКСПЛУАТАЦИЯ



A	КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ-ВЫКЛЮЧЕНИЯ
B	КНОПКА МИНУС
C	ЦИФРОВОЙ ДИСПЛЕЙ
D	КНОПКА ПЛЮС
E	КНОПКА ТАЙМЕРА
F	КНОПКА ЛАМПЫ

A. Кнопка M.On /Off: Служит для включения и выключения двигателя. Двигатель начинает работу на 2 скорости.
B. Кнопка МИНУС: Служит для снижения скорости двигателя до первого уровня. При длительном нажатии кнопки скорость уменьшается быстрее. Однократное нажатие кнопки снижает скорость на один уровень.
C. Кнопка ПЛЮС: Служит для увеличения скорости двигателя до максимального уровня. При длительном нажатии кнопки скорость увеличивается быстрее. Однократное нажатие кнопки увеличивает скорость на один уровень.
D. Кнопка таймера: Если нажать кнопку во время работы двигателя, то номер скорости, показывающий время, начнет мигать. Через 15 минут двигатель и лампа отключатся. При повторном нажатии этой кнопки мигание прекращается, и таймер будет отключен.
E. Кнопка лампы: Предназначена для включения и выключения лампы.

2.6. МЕХАНИЧЕСКАЯ КНОПКА 07 ЭКСПЛУАТАЦИЯ



КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ ДВИГАТЕЛЕМ
0 : Служит для останова двигателя
1 : При нажатии этой кнопки двигатель начинает работать на скорости 1.
2 : При нажатии этой кнопки двигатель начинает работать на скорости 2.
3 : При нажатии этой кнопки двигатель начинает работать на скорости 3.

ЛАМПА: Данная кнопка предназначена для включения и выключения двигателя.

2.7. СЕНСОРНАЯ КНОПКА 01 ЭКСПЛУАТАЦИЯ



Кнопка Мотор вкл/выкл: Эта кнопка включает или выключает двигатель турбины. Двигатель запускается на скорости, на которой работала вытяжка при предыдущем использовании. Кнопка включенной скорости и кнопка вкл/выкл подсвечиваются во время работы.
Кнопки включения скоростей активны только во время работы двигателя.
1 скорость: кнопка 1 включает 1 скорость
…
4 скорость: кнопка 4 включает 4 скорость
5 скорость: кнопка 5 включает 5 скорость. Повторное нажатие кнопки во время работы активирует Турбо режим. Подсветка кнопки мигает около 10 минут. После окончания работы турбо двигатель работает на 2 скорости.

Кнопка Таймер: кнопка таймера на отключение. При нажатии этой кнопки во время работы двигателя включается 10 минутный таймер отключения. Подсветка кнопки таймера мигает. По прошествии этого времени двигатель турбины выключается.Режим таймера отменяется повторным нажатием кнопки Таймер.
Кнопка Подсветка: включает или выключает подсветку.

Раздел 3

Информация о техническом обслуживании

Прежде чем приступить к техническому обслуживанию, отключите капель питания вытяжки от сети или выключите питание переключателем или извлеките предохранитель вытяжки или выключите его.

Алюминиевый фильтр

Этот фильтр улавливает частицы масла из воздуха, и поэтому периодически требует очистки в зависимости от режима эксплуатации вытяжки. Алюминиевый фильтр вытяжки рекомендуется чистить раз в месяц во избежание связанных с его загрязнением рисков. Для этого извлеките алюминиевый фильтр. Промойте его в воде с жидкими моющими средствами, а затем прополощите и установите на место после полного высыхания. При частой чистке фильтра возможное изменение цвета – это нормальная ситуация , которая не требует его замены. Алюминиевый фильтр допускается также мыть в посудомоечной машине.

Демонтаж алюминиевых фильтров

1. Вертикально нажмите на фиксатор фильтра.
2. Затем слегка опустите его вниз и потяните вперед. В противном случае фильтр может согнуться.

После промывки, полоскания и сушки фильтр необходимо установить на место в обратном порядке.

Угольный фильтр (без дымохода)

Этот фильтр устраняет кухонные запахи. Если применение дымохода невозможно, то этот фильтр используется для обеспечения циркуляции воздуха в кухне. Угольные фильтры вытяжки также следует периодически менять в зависимости от частоты использования вытяжки, типа готовки и в зависимости от регулярности очистки алюминиевого фильтра. В нормальных условиях эксплуатации угольный фильтр следует менять раз в 4 месяца.

Демонтаж угольного фильтра

1- Чтобы извлечь угольный фильтр, поверните его влево и потяните не себя.
2- Установите новый угольный фильтр.
3- Установите на место алюминиевый фильтр.

Раздел 3
Информация о техническом обслуживании
Для очистки наружной поверхности вытяжки следует использовать мягкую ткань, смоченную жидкостью. Никогда не используйте для этой цели абразивные или царапающие средства. Во избежание появления царапин на корпусе из нержавеющей стали всегда необходимо протирать его в одном направлении. Не извлекайте стекла ламп вытяжки во время ее очистки.
Внимание!
Не очищайте устройство с помощью паровых машин.
Внимание!
Несоблюдение правил по очистке и замене фильтров вытяжки может привести к возгоранию.
3.5 Замена ламп
Вытяжка оснащена 2 галогенными лампами мощностью 20 Вт. Перед заменой ламп отключите устройство от сети во избежание поражения электротоком. Используйте отвертку с острым концом, чтобы отвести защитное кольцо лампы, а затем нажать на него. При этом осторожно придерживайте защитное кольцо лампы, чтобы оно не упало. После замены лампы установите предохранительное кольцо в канавку вокруг гнезда лампы и слегка нажмите на него. При установке лампы рекомендуется использовать ткань. Прикасание к галогенным лампам голыми руками значительно сокращает срок их службы.
Замена галогенной лампы:



Отверткой осторожно снимите защитное кольцо перед лампой.



Извлеките старую лампу и вставьте на ее место новую.



После установки новой лампы осторожно вставьте обратно защитное металлическое кольцо.

Раздел 3-4
Информация по сборке и подключению
Замена светодиодной лампы



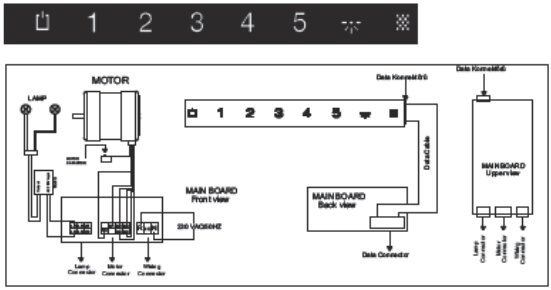
Потянув лампу, извлеките ее из гнезда.
Разъедините контакты лампы. Чтобы вставить затем новую лампу, приподнимите и соедините контакты.

Замена лампы Buji:

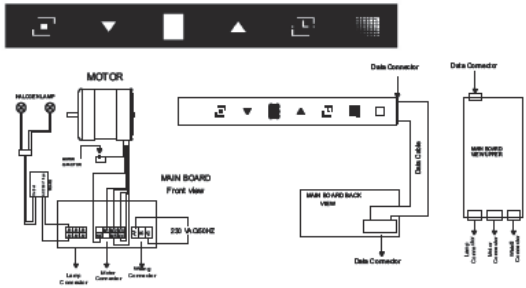


Лампа Buji с цоколем формата E14 установлена в вытяжке каминного типа. Выкрутите лампу рукой, поворачивая ее влево.
Внимание!
При необходимости транспортировки вытяжки необходимо сначала отсоединить прибор от сети и разобрать его. По возможности рекомендуется перевозить вытяжку в ее изначальной упаковке с учетом требований знаков на упаковке вытяжки. Оригинальная упаковка предотвратить повреждение устройства во время транспортировки. Рекомендуется соблюдать следующие принципы:
1- Гарантийный сертификат на вытяжку должен быть оформлен официальным дистрибьютором при покупке.
2- Всегда используйте вытяжку в соответствии с указаниями инструкции по эксплуатации.
3- Всегда спрашивайте техническое удостоверение у специалистов, приходящих для обслуживания изделия.
4- После завершения обслуживания всегда просите чек на услуги у специалиста. Этот чек может потребоваться в случае каких-либо проблем в будущем.
5- Срок службы: 10 лет. (Срок эксплуатации функциональных запчастей изделия)
Информация по сборке и подключению:
- Порядок сборки и подключения вытяжки см. в инструкции по сборке, приложенной к инструкции по эксплуатации.
- Для сборки и ввода устройства в эксплуатацию обратитесь к квалифицированному специалисту.

СХЕМА ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ СОЕДИНЕНИЙ
Раздел 5
2.1. СЕНСОРНОЕ УПРАВЛЕНИЕ 08 СХЕМА ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ СОЕДИНЕНИЙ



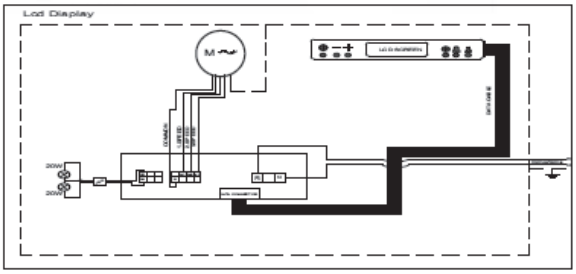
2.2. СЕНСОРНОЕ УПРАВЛЕНИЕ 05 СХЕМА ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ СОЕДИНЕНИЙ



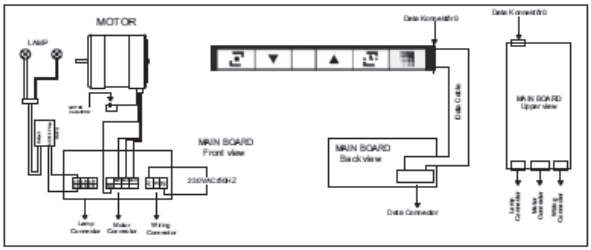
Lamp	Лампа
Motor	Двигатель
Data connector	Разъем передачи данных
Data cable	Дата-кабель
Motor capacitor	Конденсатор двигателя
Output	Выход
Lamp connector	Разъем лампы
Motor connector	Разъем двигателя
Wiring connector	Разъем для проводки
Main board	Главная плата
Front view	Вид спереди
Back view	Вид сзади
Upper view	Вид сверху

Раздел 5 Схема электрических соединений

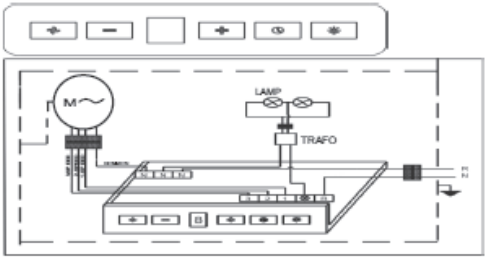


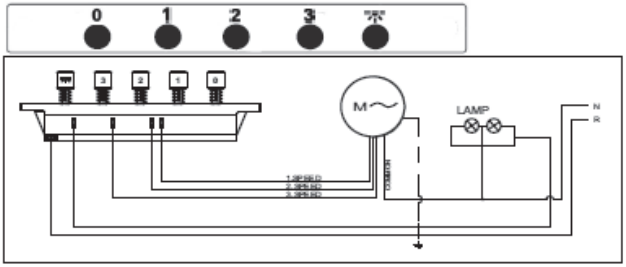


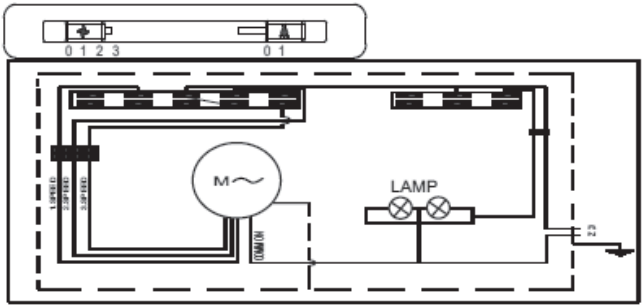




LCD screen	ЖК-дисплей
Common	Общий
Speed	Скорость
Data connector	Разъем передачи данных
Data cable	Дата-кабель
Lamp	Лампа
Motor	Двигатель
Data connector	Разъем передачи данных
Data cable	Дата-кабель
Motor capacitor	Конденсатор двигателя
Output	Выход
Lamp connector	Разъем лампы
Motor connector	Разъем двигателя
Wiring connector	Разъем для проводки
Main board	Главная плата
Front view	Вид спереди
Back view	Вид сзади
Upper view	Вид сверху







LAMP	ЛАМПА
SPEED	СКОРОСТЬ
TRAFO	ТРАНСФОРМАТОР
Common	Общий